**SUNDAY, FEBRUARY 10 TONE 4**

**37th Sunday after Pentecost/ Sunday of Zacchæus**

**Hieromartyr Haralambos, Bishop of Magnesia in Thessaly**

*.*

**"Lord I Call..." Tone 4**

Lord, I call upon Thee, hear me!

Hear me, O Lord!

Lord, I call upon Thee, hear me!

Receive the voice of my prayer,

when I call upon Thee!//

Hear me, O Lord!

Let my prayer arise

in Thy sight as incense,

and let the lifting up of my hands

be an evening sacrifice!//

Hear me, O Lord!

*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Thy name!*

**Tone 4** *(for the Resurrection)*

We glorify Thy Resurrection on the third day, O Christ God,

by always honoring Thy life-creating Cross;

by it Thou hast renewed the corrupted nature of

man, O almighty One.

By it Thou hast renewed our entrance to heaven,//

for Thou art good and the Lover of man.

*v. (9) The righteous will surround me; for Thou wilt deal bountifully with me.*

Thou didst loose the Tree’s verdict of disobedience, O Savior,

by being voluntarily nailed to the tree of the Cross.

By descending to hell, O almighty God,

Thou didst break the bonds of death.

Therefore, we adore Thy Resurrection from the dead, singing in joy://

“Glory to Thee, O all-powerful Lord!”

*v. (8) Out of the depths I cry to Thee, O Lord. Lord, hear my voice!*

Thou didst smash the gates of hell, O Lord,

and by Thy death Thou didst demolish the kingdom of death.

Thou didst deliver the race of men from corruption,//

granting the world life, incorruption and great mercy.

*v. (7) Let Thine ears be attentive to the voice of my supplications!*

*(for the Resurrection, by Anatolios)*

Come, O people,

let us sing of the Savior’s Resurrection on the third day!

By it, we have been freed from the unbreakable bonds of hell.

By it, we have received life and incorruption.

Save us by Thy Resurrection!//

O Life-creating and almighty Savior, glory to Thee!

*v. (6) If Thou, O Lord, shouldest mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with Thee.*

Angels and men sing of Thy Resurrection on the third day, O Savior.

By it, the ends of the earth have been illumined.

By it we have been delivered from bondage to the Enemy.

Save us by Thy Resurrection!//

O life-creating and almighty Savior, glory to Thee!

*v. (5) For Thy name’s sake have I waited for Thee, O Lord, my soul has waited for Thy word; my soul has hoped on the Lord.*

Thou hast shattered the gates of brass

and destroyed the chains of death, O Christ God.

Thou hast raised the fallen human race.//

O Lord, risen from the dead, glory to Thee!

*v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!*

O Lord, Thy begetting from the Father

is timeless and everlasting.

Thine incarnation from the Virgin is beyond words and understanding.

Thy descent into hell is terrible for the devil and his angels.

Thou hast trampled on death, rising on the third day,//

and granting men incorruption and great mercy.

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.*

**Tone 6** *(for the Hieromartyr) (Having placed all their hope)*

Thou didst set thyself completely apart for the Master from thy youth;

thou didst desire Him and didst follow in His steps.

Thou wast cleansed from the filth of the passions

and wast enriched with the grace of God to perform healings.

Thou didst work glorious wonders and becamest a martyr,

remaining steadfast through all the assaults of the torturers

through the power of Him Who wast killed on the Cross.//

Fervently pray to Him on behalf of our souls!

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!*

Though thy blesséd, long-suffering and invincible body was pierced

with nails,

O martyr Haralambos,

thou didst keep thy soul steadfast and thy mind unharmed.

The desire for God enflamed thee, O glorious one,

urging thee to endure all the forms of torture.

Thou wast a passion-bearing martyr who didst share in the sufferings

of Christ.//

Pray to Him with boldness on behalf of our souls!

*v. (1) For His mercy is abundant towards us; and the truth of the Lord endures for ever.*

Thou didst suffer and didst inherit truly brilliant joy,

ineffable glory and eternal rejoicing.

Thou wast an honored priest and a revered martyr,

a brave warrior, who drowned the armies and hosts of the serpent in the streams of thyblood.

By grace and godly prayer thou didst truly raise the dead,//

praying with boldness on behalf of our souls.

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 4**  *(Theotokion – Dogmatikon)*

The Prophet David was a Father of the Lord through

thee, O Virgin.

He foretold in songs the One Who worked wonders in thee:

“At Thy right hand stood the Queen,”

Thy Mother, the mediatrix of life,

since God was freely born of her without a father.

He wanted to renew His fallen image, made corrupt in passion,

so He took the lost sheep upon His shoulder

and brought it to His Father, joining it to the heavenly powers.//

Christ who has great and rich mercy has saved the world, O Theotokos.

**37th Sunday after Pentecost/Hieromartyr Haralambos, Bishop of Magnesia**

**Litya *(If the rector desires the Litya, the stichera of the church or monastery are chanted.*)**

**Aposticha**

**Tone 4**  *(for the Resurrection)*

By ascending the Cross, O Lord,

Thou hast annulled our ancestral curse.

By descending to hell, Thou hast freed the eternal prisoners,

granting incorruption to the human race.//

Therefore in songs we glorify Thy life-creating and saving Resurrection.

*v. The Lord is King; He is robed in majesty!*

By hanging upon the tree, O only powerful Lord,

Thou didst shake all of creation.

By being laid in the tomb Thou hast raised those who dwelt in the tombs,

granting life and incorruption to the human race.//

Therefore in songs we glorify Thy rising on the third day.

*v. For He has established the world, so that it shall never be moved.*

The lawless people, O Christ,

handed Thee over to Pilate, condemned to be crucified,

thus proving themselves ungrateful before their Benefactor.

But voluntarily Thou didst endure burial,

rising by Thy own power on the third day as God,//

granting us life everlasting and great mercy.

*v. Holiness befits Thy house, O Lord, forevermore!*

With tears the women reached Thy tomb,

searching for Thee, but not finding Thee.

They wept with wailing and lamented:

“Woe to us! Our Savior, King of all,

how wast Thou stolen?

What place can hold Thy life-bearing body?”

An Angel replied to them:

“Do not weep, but go and proclaim that the Lord is risen,//

granting us joy as the only compassionate One!”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,*

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 4 (***Theotokion)*

Look on the entreaties of thy servants, O Blameless One!

Stop all the terrible attacks against us,

freeing us from every affliction,

for we have only thee as our sure and firm anchor!

O Lady, let us not be put to shame,

for we call on thee for our intercession!

Hasten to pray for those who call in faith:

Rejoice, O Lady, help of all://

the joy and shelter and salvation of our souls!

------------------------------------------------------------------------------------------------------------

***(at Great Vespers)***

**Tone 4** **Troparion**  *(Resurrection)*

When the women disciples of the Lord

learned from the angel the joyous message of thy Resurrection,

they cast away the ancestral curse

and elatedly told the apostles:

“Death is overthrown!

Christ God is risen,//

granting the world great mercy!”

*Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;*

**Tone 4 Troparion** *(Hieromartyr Haralambos)*

Thou didst become a firm pillar in the Church of Christ, wise Haralambos;

a lamp of everlasting light to the world:

well known to the world through thy martyrdom,

thou didst dispell the dark night of idolatry.//

Boldly intercede with Christ God that He may save our souls!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.*

**Tone 4** **Resurrectional Dismissal Theotokion**

The mystery of all eternity,

unknown even by Angels,

through thee, O Theotokos, is revealed to those on earth:

God incarnate by union without confusion.

He voluntarily accepted the Cross for us,

by which He resurrected the first-created man,//

saving our souls from death.

---------------------------------------------------------------------------------------------------

***(at Vigil)***

**Tone 4 Troparion to the Theotokos**

Rejoice, O Virgin Theotokos,

Mary, full of grace, the Lord is with thee!

Blessed art thou among women,

and blessed is the Fruit of thy womb,//

for thou hast borne the Savior of our souls. *(thrice)*

---------------------------------------------------------------------------------------------------

***(at the Divine Liturgy)***

**Tone 4** **Troparion**  *(Resurrection)*

When the women disciples of the Lord

learned from the angel the joyous message of thy Resurrection,

they cast away the ancestral curse

and elatedly told the apostles:

“Death is overthrown!

Christ God is risen,//

granting the world great mercy!”

**Tone 4 Troparion** *(Hieromartyr Haralambos)*

Thou didst become a firm pillar in the Church of Christ, wise Haralambos;

a lamp of everlasting light to the world:

well known to the world through thy martyrdom,

thou didst dispell the dark night of idolatry.//

Boldly intercede with Christ God that He may save our souls!

**Tone 4** **Kontakion** *(Resurrection)*

My Savior and Redeemer

as God rose from the tomb and delivered the earth-born from their chains.

He has shattered the gates of hell,

and as Master,//

He has risen on the third day!

**Tone 4** **Kontakion** *(Hieromartyr Haralambos)*

Thou didst rise from the East like a star, Hieromartyr Haralambos,

and didst enlighten the faithful with the brightness of thy miracles.//

Therefore we honor thy holy contest.

**Tone 4** **Prokeimenon**

O Lord, how manifold are Thy works; in wisdom hast Thou made

them all. *(Ps 103/104:24)*

*v: Bless the Lord, O my soul! O Lord, my God, Thou art very great!*

*(Ps 103/104:1)*

**Epistle**

1 Timothy 4:9-15

**Tone 4**

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

*v: Go forth, prosper and reign, for the sake of meekness, righteousness and truth! (Ps 44/45:5)*

*v: For Thou lovest righteousness, and hatest iniquity. (Ps 44/45:8)*

**Gospel**

Luke 19:1-10

**Communion Hymns**

Praise the Lord from the heavens! Praise Him in the highest! *(Ps 148:1)*

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

Liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon’s Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon’s Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Archimandrite Juvenaly, Fr Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir’s Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.